

DANISH AGRICULTURAL MARKETING BOARD

مجلس تصريف المنتجات الزراعية التعاونية

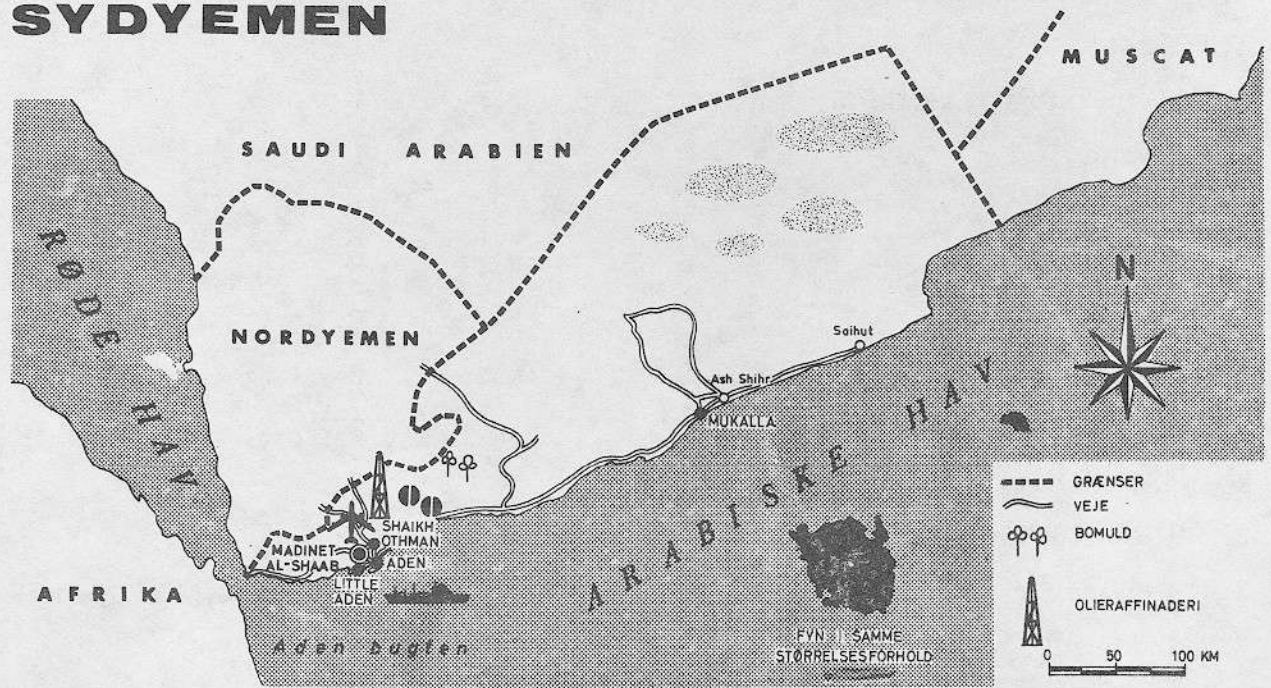
MIDDLE EAST OFFICE

AMATOURY BLDG. HAMRA STREET
P. O. B. 1846 - BEIRUT - LEBANON
TEL. 340295 - 340296 TELEGR. AGROSALE BEIRUT

Generel rapport om PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC OF YEMEN

<u>Indholdsfortegnelse:</u>	<u>Side</u>
1. BAGGRUNDSOPLYSNINGER	1
1.1 Areal	1
1.2 Befolkning og religion	1
1.3 Klima	1
1.4 Historie	1
1.5 Valuta	2
1.6 Sprog	2
1.7 Helligdage	2
1.8 Rejsetips	2
2. ØKONOMI	2
3. PRODUKTION	3
3.1 Fødevarer	3
3.2 Industri	4
3.3 Eksport	4
4. ADEN HAVN	4
5. FØDEVAREIMPORT	4
5.1 Importforhold, told	5
5.2 Mulighederne for danske landbrugsvarer	6
5.2.1 Frosset/saltet kød	6
5.2.2 Kyllinger	6
5.2.3 Kødkonserver	7
5.2.4 Smør	7
5.2.5 Mælkepulver	7
5.2.6 Ost	7
5.2.7 Andre fødevarer	7
6. KOMMENTARER	8

SYDYEMEN



Generel rapport om
PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC OF YEMEN (ADEN)
baseret på oplysninger indsamlet under Søren Padkjær's besøg
27. og 28. oktober 1974.

1. BAGGRUNDSOPLYSNINGER

1.1. Areal

P. D. R. Y. dækker et areal på 283.000 km², og omfatter 6 administrative guvernorater, hvor hovedstaden, Aden, sammen med de tilhørende øer, danner første guvernorat. Landet grænser mod nordvest til Yemen Arab Republic (Nord Yemen), mod nord til Saudi Arabien, Oman mod øst, samt 600 miles kyststrækning mod syd.

1.2. Befolkning og religion

Den samlede befolkning antages at udgøre 1.475.000 (1971), hvoraf ca. 25% bor i første guvernorat (Aden samt ca. 35.000 øboere). Den øvrige del af befolkningen ernæres i overvejende grad af egne produkter, således at hovedmarkedet for importerede fødevarer findes i Aden. Omkring 95% af befolkningen er muhamedanere, men til forskel fra dets nordligere naboer er bl. a. spise- og drikkevaner mere liberale, idet der frit sælges øl, og svinekødsimport er tilladt, dog mod en noget forhøjet importtold. Der er desuden en del kinesiske eksperter i landet.

1.3. Klima

Langs kysten er vejret varmt og fugtigt, og årets laveste middeltemperatur i december (i Aden) er på ca. 25 grader, med maximum i juni på ca. 33 grader. Regn er sjælden - således faldt i hele 1970 kun ca. 6mm i Aden. I bjergegne er der større temperatursvingninger, ligesom regnfald er hyppigere.

1.4. Historie

Efter 128 år som britisk kronkoloni, blev landet den 30. november 1967 erklæret uafhængigt. Umiddelbart inden den britiske tilbagetrækning kæmpedes der indbyrdes om magten mellem National Liberation Front (NLF) og The Front for the Liberation of Occupied South Yemen. Kampen blev vundet af NLF, men efter fortsatte kampe de første 18 mdr. blev den hidtidige præsident afsat til fordel for en regering fra det yderste venstre, som siden, med mindre ændringer, har opretholdt magten og med NLF som eneste tilladte parti. Den førte politik, med nationaliseringer og indgreb i den personlige frihed, har medført udvandring af et stort antal personer - først og fremmest til Nord Yemen, hvor de har overtaget

1.5. Valuta

Yemen Dinar, som tidligere stod i pari med det britiske pund, omveksles nu med YD 1.000 = US\$ 3.00. Decimalerne kaldes Fils, men i daglig tale anvendes stadig Shillings, hvor 1 Shilling svarer til 50 Fils.

1.6. Sprog

Arabisk, men de fleste mennesker forstår og taler engelsk.

1.7. Helligdage

Fredag er den ugentlige helligdag, og der arbejdes lørdag og søndag.

Derudover

1. maj	Labour Day
14. oktober	National Day
30. november	Independence Day

samt de muhamedanske helligdage, som hvert år forskydes ca. 11 dage i forhold til vor kalender, og som vi senere vil publicere.

1.8. Rejsetips

Det anbefales at være i besiddelse af indrejsevisum, der sædvanligvis kun udstedes når man kan fremvise invitation fra et firma i P. D. R. Y. Vaccination mod kopper er obligatorisk, samt mod kolera og gul feber, hvis man kommer fra områder med disse sygdomme. Toldfrit kan indføres 200 cigaretter, 2 flasker spiritus og 1 flaske parfume, udover naturligvis personlige ejendele. Ved indrejse deklarereres medbragt valuta, for hvilket der ikke er begrænsninger. Udenlandsk valuta udover £250 kan kun udføres, hvis det ved indreisen er deklareret.

Trafik: venstrekørsel.

Der er to ugentlige flyforbindelser Beirut- Aden med Middle East Airlines.

Der findes et par acceptable hoteller i Aden, og prisen per nat er ca. YD 5.000.

2. ØKONOMI

Indtil 1967 var landets økonomi baseret på den britiske militærbase, samt på en række aktiviteter i forbindelse med Aden havn. Udover at være et naturligt olie-og proviantforsyningscenter for skibe på vej til og fra Europa (gennem Suez-kanalen), var der også i Aden's frihandelszone forskellige private initiativer. Da i 1967 Suez-kanalen blev lukket, samtidig med at englænderne forlod Aden,

og den britiske økonomiske hjælp suspenderet, var den gyldne tid imidlertid ovre.

Arbejdsløsheden var stor, og landet undgik fallit formodentlig kun takket være økonomisk hjælp fra kommunistiske og visse arabiske lande. Yderligere forværring skete da regeringen i 1969 begyndte nationalisering af private forretninger samt overtagelse af udenlandske investeringer, og som nævnt ovenfor, tvang landets dygtige købmænd til mere eller mindre frivilligt at flygte. Kun BP's rafinaderi i Little Aden gik fri, og produktionen derfra andrager nu over 80% af landets totale industriproduktion.

Med russisk hjælp blev udarbejdet en 3-års plan for udvikling af det forsømte land udenfor Aden, med hovedvægt lagt på vejbygning og landbrug, som i perioden 1971-74 fik tildelt hver ca. 160 mill kroner. Ligeledes med russisk hjælp er der foretaget investering og udvikling i fiskeindustrien, som formodes at kunne ernære en betydelig del af befolkningen i kystbyerne - dels som mad og dels gennem arbejde ved fangst og forarbejdning.

Lønninger blev kraftigt nedsat efter 1967, og siges endnu at være under før-67 niveau, selv i ikke-inflations-justerede tal. Minimumslønnen for regeringsansatte er YD 15 om måneden, og omkring det dobbelte for den store gruppe kontorister. Det absolut laveste beløb for "det daglige brød", andrager ca. 150 Fils per person, hvortil kommer husleje (YD1-15 per måned), el samt andre fornødenheder.

3. PRODUKTION

3.1. Fødevarer

Kun en fjerdedel af det areal, som kan opdyrkes, bliver det for øjeblikket (ca. 400.000 ha), og landbruget bidrager med kun ca. 10% til nationalproduktet. De vigtigste afgrøder er bomuld, grøntsager og frugt. Bomuld eksporteres (£1.7 mill i 1973), medens de andre produkter nogenlunde dækker landets behov. Desuden findes en statsfarm med ca. 1000 køer, hvorfra mælken sælges i Tetra-Pak til Aden-markedet.

Fangsten af fisk anslås til i 1973 at have andraget 134.000 tons, men formodes at kunne forøges med 500% indenfor de kommende 7 år. Hjælp til denne udvikling ydes af Sovjetunionen, Danmark, Japan, samt internationale organisationer, og hovedproblemet hidtil har været de dårlige forbindelsesmuligheder ud til forbrugeren

3.2 Industri

Udover det før nævnte BP rafinaderi findes kun små industriforetagender, som producerer salt, mineralvand, sæbe, cement o. lign.

Af mineraler er der kun fundet salt, men olieeftersøgning foregår med hjælp af det algeriske olie-statsselskab.

3.3 Eksport

Der blev i 1970 eksporteret for ca. YD 53 mill, hvoraf olieprodukter tegnede sig for de YD 50 mill, og resten ligeligt fordelt mellem forarbejdet og ikke forarbejdet bomuld, samt huder og skind.

4. ADEN HAVN

Aden er den største havn mellem Suez og Indien, og blev før 1967 anløbet af godt 6.000 skibe om året. I 1969 var dette tal reduceret til godt 1500 skibe. Havnen har plads til 20 skibe som stikker op til 42' dybt. Derudover kan oliehavnen ved Little Aden tage 4 tankbåde på op til 42.000 tons. I 1970 blev der endeligt lukket for Aden frihandelszone, dog forefindes stadig frizone for skibsproviantering.

5. FØDEVAREIMPORT

For detaljerede oplysninger om P. D. R. Y.'s import af fødevarer opdelt på leverandørlande henvises til bilag.

Den danske eksport af levnedsmidler gik i 1973 tilbage til Kr. 3.969 mill mod i 1972 Kr. 5.284 mill. Dette skyldes især en nedgang i salget af den vigtigste vare, mælkepulver, som dog for indeværende år igen synes i fremgang.

	1972	1973	<u>i 1000 Kr.</u> <u>Jan. -Aug. 1974</u>
Sokød	0	24	
Fersk, kølet, frosset svinekød, ikke sider	0	13	
Saltet, tørret, røget svinekød, ikke sider	0	10	
Slagtet fjerkræ	711	656	
Kødkonserveres			
Skinker	3	0	
Bove	19	42	
Pork Luncheon Meat	1	3	
Mixed Luncheon Meat	7	15	
Chopped ham & pork	5	3	
Pølser, herm. og ikke herm.	21	14	
Oksekødskonserveres	9	4	
Anden kødkonserveres	7	7	
Kød- og Kødvarer	783	791	407

Smør	45	35	
Øst	73	19	
Mælkekonserves	4383	3129	
Mejeriprodukter	4501	3178	3400
Total import af landbrugsvarer fra Danmark	5284	3969	3807

5. 1. Importforhold, told

Som tidligere nævnt er den overvejende del af den private handel nationaliseret, og der er for øjeblikket kun 3-4 private importører af fødevarer.

Importfunktionen er overtaget af det halvofficielle

National Company for Foreign Trade

hvor 3 forskellige afdelinger sørger for importen:

Consumer Division, Manager Mr. Mahmoud Slamé, hvorunder hører mælkepulver, øl, oste-, kød- og smørkonserves.

Foodstuff Division, Manager Mr. Hasson M. Taueb, hvorunder hører bulkvarer som ris, sukker, ghee, mel, te o. lign.

Machinery & Building Material Division

For frysevarer foretages importen via

Victory Trading Company, Manager Mr. Ali Nagi, som er det tidligere Bhicajee Cowasjee, nu nationaliseret. Firmaets frysehuskapacitet er på ca. 150 tons, idet også det tidligere Aden Cold Store indgår som afdeling. Victory Trading har desuden netop fået eneret på skibsproviantering for alle produkter, incl. spiritus.

National Company for Home Trade, som, før re-organisation for nogle måneder siden, stod for import af visse fødevarer, er nu udelukkende beskæftiget med distribution.

Toldsatserne er som følger:

Ost, smør	15%
Mælkepulver	5%
Frosne kyllinger	15%
Oksekød, frosset /konserveret	5%
Svinekød, frosset/konserveret	40%
Øl	846 Fils per gallon

alle satser + 10% importskat.

Importen foregår efter sædvanlige planøkonomiske principper, hvor der hvert år indsamles tal for de foreslåede importmængder, der så centralt sammenholdes med de forventede indtægter af fremmed valuta for samme periode (1. april - 31. marts). Ofte er de tildelte beløb opbrugt allerede efter en del af perioden, hvilket som regel skyldes reduktion i den foreslåede mængde, og omfatter især varer, som kan henføres som luksusartikler (bl. a. øl).

5. 2. Mulighederne for danske landbrugsvarer

Med lokalproduktion af grøntsager, frugt, ris og fisk, er de væsentligste andre nødvendigheder mel, fedtstof og mælkepulver, hvormed de fattigste's kost er dækket. Yderligere er der et godt salg af frosne kyllinger, fiske- og kødkonserves, samt noget frosset/saltet kød.

5. 2. 1. Frosset/saltet kød

Kenya leverer det meste okse- og svinekød, og Somaliland vil fremtidigt også komme med i billedet. De danske leverancer sælges fortrinsvis til de udlændinge (eksperter, diplomater) som bor i landet. Men importtallene afspejler tydeligt, at kun et fåtal har råd til at købe importeret kød.

5. 2. 2. Kyllinger

Danmark leverede i 1973 alle importerede kyllinger, som sælges både til udlændinge, som har førsteret når markedet er underforsynet, hvilket var tilfældet under vort besøg, og til den lokale befolkning. Andre leverandører, Rumænien og Kina, presser på, og Victory Trading beredte under vort besøg om en ordre på 10.000 kart. frosne kyllinger placeret i Kina. Imidlertid havde man ingen prøve set, og Mr. Nagi, som i mellemtiden var blevet betænkelig m. h. t. kvaliteten, forsøgte på eget initiativ at annullere ordren, og udbeder sig tilbud fra Danmark. Behovet siges at være ca. 3000 kart. per måned plus et mindre kvantum til skibsproviantering. Der produceres "kyllinger" lokalt, og vi forstod at størsteparten af dem, der sendes på markedet (levende), er høns, som ikke længere kan anvendes til æglægning. Nogle af disse høns indkøbes, slagtes (håndkraft) og fryses af firmaer med frysehus, for derefter at blive solgt i plastikpose som frosne kyllinger.

5.2.3. Kødkonserver

Markedet er beskedent, og domineres af danske mærker.

5.2.4. Smør

Smør produceres lokalt (og smager ganske rædselsfuldt), og importeres, for størstepartens vedkommende i dåse. Hovedleverandørerne er her Australien og Kenya, men der blev udtrykt interesse for et tilbud fra Danmark på 10.000 kart. dåsesmør, hvilket svarer til ca. 2 mdr. forbrug. National Company for Foreign Trade er eneimportør af denne vare. Af det friske smør i folie var Lurpak det eneste på markedet under vort besøg.

5.2.5. Mælkepulver

En stor kontrakt på dansk mælkepulver er under afvikling, og mærket sås overalt - distribueret af National Company for Home Trade. Andre mærker kommer fra Holland samt Kenya, der skulle have tilbudt til meget fordelagtige priser. Pulveret foretrækkes i en dåse med låg, der efter brug kan lukke helt tæt, og, i det fugtige klima, holde pulveret tørt. Desuden findes et lokalt mejeri, etableret for 15 år siden med dansk hjælp, som netop er blevet nationaliseret. Dette producerer, som tidligere nævnt, Tetra-Pak mælk til Aden-markedet hovedsaglig baseret på frisk mælk fra statsfarmen, men også en svingende pro-
/har duktion baseret på mælkepulver. Desuden/man planer om en udvidelse til også at kunne producere Long Life Milk, som tænkes distribueret i provinsen, som med de dårlige kommunikationsmidler ikke kan betjenes med frisk mælk. Interesserede leverandører af mælkepulver, fløde, smør kan kontakte The Public Organization for Dairy Products, POB. 4146, Aden, P. D. R. Y. under henvisning til vort besøg.

5.2.6. Ost

Kraft fra Australien dominerer med sin velkendte 12 oz dåse smelteost, ligesom smelteost i runde æsker med 6-8 stykker ses. Forbruget af importeret ost er dog begrænset.

5.2.7. Andre fødevarer

Øl for markedet importeres af National Company for Foreign Trade ved årlige licitationer. For 1973/74 var kontrakten på 250.000 kart., men på grund af valutamangel er kun 60.000 kart. importeret fra

det østtyske bryggeri, som havde den billigste pris (ca. 20% lavere end tilbudt fra Danmark). Til statsfarmen planlægges import af ca. 2000 malkekøer i løbet af de næste 5 år-Kenya er også her inde i billedet, idet 500 køer derfra allerede er under afskibning. Fiske konserves har gode muligheder med billige produkter (sardiner, makrel).

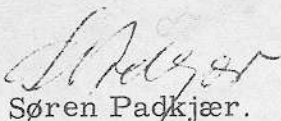
6. KOMMENTARER

Forretningsfolk i Aden sætter stor lid til den kommende åbning af Suez-kanalen, og håber den tidligere stærke trafik på havnen kommer tilbage. Imidlertid indrømmes det, med større eller mindre åbenhed, at der samtidig må ske en ændring i landets styreform, og gives større frihed og åbenhed nationalt såvel som internationalt. Uanset Victory Trading Co. ser ud til at klare sine opgaver udmærket, vil den service, som de fremmede skibe vil forlange, udvikles bedre under frie konkurrenceforhold, og mange af de flygtede handelsfolk er parate til at vende tilbage og genoptage deres aktiviteter.

En iøjnefaldende ting, sammenlignet med de fleste øvrige muhamedanske lande, er at kvinder i P. D. R. Y. har fuld ligestilling med mænd på en række områder, og fremtræder - i klædedragt og samvær - mere frit end i noget andet arabisk land i vort område bortset fra Libanon.

Der blev i 1972 truffet aftale mellem P. D. R. Y. og Y. A. R. om sammenslutning til Yemen Republic med effekt fra oktober 1973. Som bekendt er denne sammenslutning endnu ikke sket, idet forholdet mellem landene på dette tidspunkt var blevet noget spændt. Det forventes dog stadig at der opnås enighed, og et stærkt land med mange indbyggere og store muligheder vil så opstå.

Med venlig hilsen,
Beirut kontoret.


Søren Padkjær.

Beirut, november 1974.

SP/gy